



UMOWA O PARTNERSKIEJ WSPÓŁPRACY

zawarta w Pruzanach dnia 05.12.2019 r., pomiędzy:

**Gminą Miejską Hajnówka reprezentowaną przez:
Jerzego Siraka - Burmistrza Miasta Hajnówka**

a

**Rejonowym Komitetem Wykonawczym w Pruzanach, reprezentowanym przez:
Bisun Jurija Jurijewicza - Przewodniczącym Rejonowego Komitetu Wykonawczego w Pruzanach**

zwanymi dalej „Stronami”

Gmina Miejska Hajnówka oraz Rejonowy Komitet Wykonawczy w Pruzanach, kierując się wolą umacniania przyjaznych stosunków transgranicznych oraz współpracą w ramach Stowarzyszenia Samorządów „Euroregion Puszcza Białowieska” uzgadniają co następuje:

§ 1

Strony umowy, wykorzystując dotychczasowe doświadczenia we wzajemnej współpracy postanawiają:

1. Dzielić się doświadczeniami w zakresie funkcjonowania samorządów po obu stronach granicy.
2. Wspierać wymianę doświadczeń i informacji w dziedzinie kultury, sportu, turystyki, promocji, edukacji, ochrony środowiska, gospodarki m.in. poprzez wymianę zasobów artystycznych, udział w festiwalach, wydarzeniach sportowych i innych przedsięwzięciach kulturalnych, targach i konferencjach branżowych.
3. Rozwijać współpracę w dziedzinie turystyki poprzez wymianę doświadczeń w branży turystycznej, wykorzystując przy tym przygraniczne położenie oraz zasady ruchu bezwizowego.
4. Rozwijać współpracę w dziedzinie oświaty poprzez wymianę młodzieży, realizację projektów edukacyjnych.
5. Inicjować oraz realizować wspólne inicjatywy, projekty o charakterze transgranicznym współfinansowane ze środków zewnętrznych m.in. Programu Współpracy Transgranicznej PL-BY-UA.
6. Nawiązywać kontakty i angażować w aktywności w ramach współpracy partnerskiej instytucje i organizacje funkcjonujące na terenach obu Stron partnerskich.
7. Kreować warunki do nawiązywania kontaktów biznesowych pomiędzy lokalnymi przedsiębiorcami.



§ 2

Współpraca będzie realizowana na zasadzie wzajemności.

§ 3

Strony w miarę swoich potrzeb naprzemiennie organizować będą wizyty zgodnie z ustalonym i zaakceptowanym przez obie Strony programem. Skład osobowy delegacji ustalany jest przez Stronę zapraszaną, w zależności od tematyki organizowanego spotkania. Wydatki związane z pobytem (nocleg, wyżywienie) delegacji pokrywa Strona przyjmująca, natomiast koszty podróży ponosi Strona delegująca.

§ 4

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej umowy będą rozstrzygane polubownie w drodze wzajemnych konsultacji Stron.

§ 5

Umowa została sporządzona w czterech jednobrzmiących egzemplarzach: dwóch w języku polskim i dwóch w języku rosyjskim. Strony otrzymują po jednym egzemplarzu każdej wersji językowej.

§ 6

Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

BURMISTRZ

[Signature]
Burmistrz Miasta Hajnówka



[Signature]
Przewodniczący Rejonowego Komitetu
Wykonawczego w Prużanach

GMINA MIEJSKA HAJNÓWKA
17-200 Hajnówka, ul. Aleksego Zina 1
tel. 85 682 21 80, fax 85 674 37 46
NIP 6030006341, Reg. 050658999